



COMANDO INTERFORZE PER LE OPERAZIONI DELLE FORZE SPECIALI
- Ufficio Amministrazione -

ATTO DI STIPULA n. 3916199 DEL 19.01.2024

OGGETTO: Fornitura di un SERVIZIO DI INTERPRETAZIONE DIALOGICA E/O CONSECUTIVA RIF. 6-1192/01 CIG.B007914C58.

A: **IL PENTAGRAMMA SRL (VIA MEPA)**
P.IVA/C.FISC. 14016171002

1. Il presente documento dovrà essere firmato digitalmente dal legale rappresentante ed inviato alla PEC cofs@postacert.difesa.it (contestualmente dovrà essere immesso nel portale MEPA sezione "COMUNICAZIONI").
2. L'obbligazione commerciale è immediatamente eseguibile dalla data di immissione del documento di stipula nel portale del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) e dovrà ultimarsi entro il

02 FEBBRAIO 2024

3. La stazione appaltante procederà ad effettuare idonei controlli atti alla verifica dei requisiti prescritti, e qualora in difetto, procederà alla risoluzione del presente atto di stipula ed al pagamento del corrispettivo pattuito solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta; l'incameramento della cauzione definitiva ove richiesta o, in alternativa, l'applicazione di una penale in misura non inferiore al 10% del valore del contratto.
4. Ai sensi dell'art. 15, del DLgs 36/2023, la Stazione Appaltante ha nominato quale Responsabile Unico del Progetto il Capo del Servizio Amministrativo *pro-tempore* del Comando Interforze per le Operazioni delle Forze Speciali – Ten. Col. com (par) Francesco TORE. Inoltre, ai sensi del comma 4, dello stesso articolo, la Responsabilità delle fasi di programmazione, progettazione ed esecuzione è stata assegnata a persona diversa, individuata nel Cap. Roberto MILUZZO Tel: 0646916031 Mail: roberto.miluzzo@cofs.difesa.it; j3@cofs.difesa.it
5. L'incarico di Direttore dell'esecuzione del Contratto (DEC), ai sensi dell'art. 6, comma 1 dell'Allegato II.20, del D.Lgs. 36/2023, trattandosi di prestazione che coinvolge una U.O. diversa da quella cui afferiscono i soggetti che hanno curato l'affidamento, è ricoperto dal Ten. Col. Marco IULIANI, del 9° Reggimento d'Assalto "Col Moschin" Tel. 3519975998 Mail: VCTEBTGINC@RGTPAR9.ESERCITO.DIFESA.IT.
6. **I materiali oggetto della fornitura sono:**

Q.tà	Descrizione del bene/servizio/lavoro
2	Interprete dal 22 gennaio al 02 febbraio presso Corvara (BZ) (per 12gg) <ul style="list-style-type: none">• Italiano - Ucraino e viceversa;• Orario di lavoro: continuativo per tutta la durata dell'attività addestrativa (8/10 ore / giorno); (un interprete sempre reperibile telefonicamente per emergenze);• Addestramento notturno: non previsto;• Argomento: 1. Procedure di ambientamento alla montagna;• Attività specifica: da comunicare agli interpreti in sede di briefing dedicato;

OBBLIGHI A CARICO DEL FORNITORE

- 1) Compilazione della scheda notizie per ogni interprete, da inviare unitamente a copia di un documento di identità (modello in Appendice 1). Sono esclusi gli/le interpreti che hanno già compilato la scheda in passato. Nel caso di variazione dei dati già comunicati, la scheda deve essere inviata nuovamente con i dati aggiornati;
- 2) Compilazione, a cura dell'interprete, del Patto di riservatezza e non divulgazione (Appendice 2);
- 3) Presa visione delle caratteristiche degli interpreti (Appendice 3).
- 4) Segnalazione al Comando Interforze per le Operazioni delle Forze Speciali – COFS (j3@cofs.difesa.it) del personale assegnato a ogni corso prima dell'inizio dello stesso.
- 5) Presentare polizza che garantisce RCT per 5.000.000,00 di massimale e RCO per 5.000.000,00 di massimale

7. Qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino a concorrenza del quinto dell'importo del contratto, la Stazione Appaltante si riserva di imporre all'appaltatore l'esecuzione alle stesse condizioni previste nel contratto originario. In tal caso l'appaltatore non potrà far valere il diritto alla risoluzione del contratto.
8. In conformità a quanto disposto dall'art. 1, comma 7 del d.l. 95/2012, convertito in l. 135/2012, la stazione appaltante si riserva di recedere in qualsiasi tempo dal contratto qualora l'impresa affidataria del contratto non sia disposta ad una revisione del prezzo d'appalto, allineandolo con quanto previsto da nuove convenzioni Consip rese disponibili durante lo svolgimento del rapporto contrattuale. L'amministrazione eserciterà il diritto di recesso solo dopo aver inviato preventiva comunicazione, e fissando un preavviso non inferiore ai 15 giorni. In caso di recesso l'amministrazione provvederà a corrispondere all'Appaltatore il corrispettivo per le prestazioni già eseguite ed il 10% di quelle ancora da eseguire.
9. L'Operatore Economico dovrà dare tempestiva comunicazione al Direttore dell'Esecuzione Contrattuale (DEC), **almeno 5 giorni lavorativi prima**, di intervenuta ultimazione della prestazione. La prestazione sarà **eseguita presso la "Base Addestrativa Villaggio Alpino Tempesti" in Corvara (BZ) e dovrà essere prestata dal dal 22 gennaio al 02 febbraio 2024.**
10. Sono a carico del fornitore, intendendosi remunerati con il corrispettivo contrattuale, tutti gli oneri, le spese e i rischi relativi all'erogazione della fornitura in oggetto, nonché a ogni altra attività che si rendesse necessaria per l'erogazione della stessa o, comunque, opportuna per un corretto e completo adempimento delle obbligazioni previste, ivi compresi gli oneri relativi alle spese di spedizione, giacenza, trasporto e viaggio.
11. Il servizio verrà sottoposto a regolare **Verifica di Conformità**, contestualmente al termine ovvero, qualora emergessero impedimenti di carattere istituzionale, in data da concordare, comunque entro e non oltre **20 gg** dalla data di fine prestazione. Le prove di verifica di conformità, vengono eseguite con ogni mezzo e con le più ampie facoltà, dall'Organo di Verifica di questo Comando. Al termine della sopracitata procedura verrà redatto apposito Certificato di Verifica di Conformità, ovvero Certificato di Regolare Esecuzione Contrattuale da parte del D.E.C..
12. Il valore contrattuale complessivo della fornitura è:

Descrizione	UM	Quantita'	Prezzo	Sc.%	Totale	Iva%
SERVIZIO INTERPRETARIATO DAL 22,01,24 AL 02,02,24 (a corpo)	NR	2,000	14.900,00 €		14.900,00 €	
ONERI PER LA SICUREZZA			0,00 €		0,00 €	
SCONTO DI GARA				0,02	2,98 €	
TOTALE IMPONIBILE DA FATTURARE					14.897,02 €	22
Totale Iva in regime di <i>SPLIT PAYMENT</i> (Euro):					3.277,34 €	

Totale Arrotondato (Euro):					18.174,36 €	

13. L'I.V.A. è a carico di questo Comando in regime di *Split Payment*.
14. Ai sensi dell'art. 103 del DPR n.236 del 15/11/2012, l'importo della fornitura, come sopra fissato deve intendersi invariabile. A tal fine, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1469 del Codice Civile, il Contratto è aleatorio per volontà delle parti, le quali rinunciano esplicitamente all'applicazione degli artt. 1467 e 1664 del Codice Civile.
15. L'Operatore Economico ha costituito cauzione definitiva, presentando garanzia fidejussoria n. 0802102980 emessa da HDI Assicurazioni SPA per l'importo di € 909,00; la stessa viene custodita presso la Stazione Appaltante e sarà svincolata con apposito Decreto Dirigenziale al termine della fornitura e della relativa buona esecuzione/collaudato.
16. La fatturazione dovrà essere effettuata solamente dopo aver ricevuto specifica comunicazione da parte del REC/DEC nominato, si dovranno riportare in maniera analitica tutti gli articoli richiamati nell'Atto di Stipula con i relativi costi e dovranno essere intestate a: COMANDO INTERFORZE PER LE OPERAZIONI DELLE FORZE SPECIALI - Via di Centocelle, 301 – 00175 - ROMA - C.F. 97442830580 – codice **IPA 4WRJIB**. Il pagamento sarà disposto da questo Comando **entro 60 giorni** dal ricevimento della fattura e comunque non prima che siano espletate le attività amministrative di codifica NATO e verifica di conformità. **Si fa espresso divieto di emettere la fattura elettronica, senza la preventiva richiesta del Direttore di Esecuzione Contrattuale all'uopo nominato.**
17. L'Operatore Economico è direttamente responsabile, per sé e per il proprio personale, di qualsiasi inadempimento o evento dannoso che possa accadere, durante e/o in dipendenza dell'esecuzione dell'attività oggetto del contratto, ai suoi dipendenti, ai suoi beni ed ai beni dell'Amministrazione, nonché ai terzi ed ai beni dei terzi, facendo salva l'Amministrazione da qualsiasi responsabilità.
18. L'Operatore Economico ha l'impegno di mantenere la più assoluta riservatezza su tutti i documenti forniti dal Committente per lo svolgimento delle prestazioni e su tutti i dati relativi alle prestazioni che sono di proprietà esclusiva del Committente. L'Impresa è inoltre tenuta a non pubblicare articoli e/o fotografie relativi ai luoghi in cui dovrà svolgersi la prestazione, salvo esplicito benestare del Committente. Tale impegno si estende anche agli eventuali subappaltatori.
19. Tutte le controversie che dovessero insorgere tra le parti, nell'interpretazione ed esecuzione delle obbligazioni contrattuali, saranno risolte di comune accordo tra le parti. In caso di mancanza di accordo, per ogni controversia sarà competente in via esclusiva il Foro di Roma. È pertanto esclusa la clausola arbitrale.
20. Per tutto ciò non espressamente riportato in questo documento, si dovrà fare riferimento alle condizioni poste nel Disciplinare di Gara della RDO/TD presentata sul MePA, che codesto Operatore Economico ha automaticamente accettato partecipando all'indagine di mercato. In caso di contrasto tra le prescrizioni contenute nel presente atto di

stipula e i suoi allegati, prevarrà, in successione, quanto di seguito indicato: 1. Il presente Atto di Stipula; 2. Capitolato Tecnico; 3. Annessi al Capitolato Tecnico. È esclusa la clausola compromissoria.

21. Il Responsabile della fase di affidamento è il Capo del Servizio Amministrativo *pro-tempore* del Comando Interforze per le Operazioni delle Forze Speciali (PdC 0646916096-5-7).

IL CAPO SERVIZIO AMMINISTRATIVO
(Ten.Col. com. par Francesco TORE)

PER LA DITTA